

## РЕЗОЛЮЦИИ

### **EB119.R1 Выдвижение кандидатуры на пост Генерального директора**

Исполнительный комитет,

1. **ВЫДВИГАЕТ**, в соответствии со Статьей 31 Устава, кандидатуру д-ра Маргарет Чен на пост Генерального директора Всемирной организации здравоохранения;
2. **ПРЕДСТАВЛЯЕТ** эту кандидатуру первой специальной сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

(Пятое заседание, 8 ноября 2006 г.)

### **EB119.R2 Проект контракта Генерального директора**

Исполнительный комитет,

в соответствии с требованиями статьи 109 Правил процедуры Ассамблеи здравоохранения,

1. **ПРЕДСТАВЛЯЕТ** Первой специальной сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения прилагаемый проект контракта, устанавливающий условия назначения Генерального директора;
2. **РЕКОМЕНДУЕТ** Первой специальной сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

Первая специальная сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

#### I

в соответствии со статьей 31 Устава и статьей 109 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения,

**УТВЕРЖДАЕТ** контракт, устанавливающий условия назначения, оклад и другие виды вознаграждения для должности Генерального директора;

**ПРИОСТАНАВЛИВАЕТ**, в соответствии с Правил 122 своих Правил процедуры, действие Правила 108 своих Правил процедуры в отношении срока полномочий Генерального директора с целью установления срока полномочий д-ра Маргарет Чен;

**ПОСТАНОВЛЯЕТ**, что срок полномочий д-ра Маргарет Чен начнется 4 января 2007 года и завершится 30 июня 2012 года;

#### II

в соответствии со статьей 112 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения,

**УПОЛНОМОЧИВАЕТ** Председателя Первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения подписать настоящий контракт от имени Организации.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ПРОЕКТ КОНТРАКТА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ совершен сегодня, девятого ноября две тысячи шестого года между Всемирной организацией здравоохранения (далее именуется "Организация"), с одной стороны, и \_\_\_\_\_ (далее именуется "Генеральный директор"), с другой стороны.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что

(1) статья 31 Устава Организации предусматривает, что Генеральный директор Организации назначается Всемирной ассамблеей здравоохранения (далее именуется "Ассамблея здравоохранения") по представлению Исполнительного комитета (далее именуется "Исполком") на условиях, устанавливаемых Ассамблеей здравоохранения; и

(2) кандидатура Генерального директора была должным образом представлена Исполкомом, и он (она) был (была) назначен (назначена) на эту должность Ассамблеей здравоохранения на ее заседании, состоявшемся девятого ноября две тысячи шестого года, на срок ... ..

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ УДОСТОВЕРЯЕТ договоренность сторон о нижеследующем:

I. (1) Генеральный директор исполняет свои обязанности начиная с

по

на каковую дату срок его (ее) назначения и срок действия настоящего контракта истекают.

(2) Подчиняясь Исполкому, Генеральный директор осуществляет функции главного технического и административного сотрудника Организации и выполняет те обязанности, которые предусмотрены в Уставе и правилах Организации и/или могут быть возложены на него (нее) Ассамблеей здравоохранения или Исполкомом.

(3) Генеральный директор подчиняется Положениям о персонале Организации в той мере, в какой они относятся к нему (к ней). В частности, он (она) не должен (не должна) занимать никаких других административных постов, и за деятельность, имеющую отношение к Организации, не должен (не должна) получать выплат из каких-либо внешних источников. Он (она) не должен (не должна) работать по найму, заниматься предпринимательством или какой-либо другой деятельностью, которая может помешать исполнению им (ею) своих обязанностей в Организации.

(4) В течение срока пребывания в должности Генеральный директор пользуется всеми соответствующими его (ее) положению привилегиями и иммунитетами, которые предусматриваются Уставом Организации и любыми соглашениями на этот счет, которые уже действуют или могут быть заключены в будущем.

(5) Генеральный директор может в любое время подать письменное заявление об отставке, представив его за шесть месяцев Исполкому, который уполномочен принять такую отставку от имени Ассамблеи здравоохранения; в этом случае, по истечении указанного выше периода уведомления, Генеральный директор оставляет свою должность, и действие настоящего контракта прекращается.

(6) Ассамблея здравоохранения имеет право, по предложению Исполкома и заслушав Генерального директора, при условии письменного уведомления за шесть месяцев, расторгнуть настоящий контракт, если для этого имеются чрезвычайно важные причины, которые могут нанести ущерб интересам Организации.

II. (1) Начиная с Генеральный директор будет получать от Организации годовой оклад в размере двухсот семнадцати тысяч девятисот сорока пяти долларов США до обложения налогами, что составляет чистый (ежемесячный) оклад в размере ста пятидесяти четырех тысяч шестисот шестидесяти четырех долларов США в год по ставке для сотрудников, имеющих иждивенцев (ста тридцати семи тысяч пятисот сорока трех долларов США по ставке для сотрудников, не имеющих иждивенцев), или эквивалентную сумму в такой другой валюте, которая может быть выбрана по взаимному согласию сторон настоящего Контракта.

(2) Помимо обычных коррективов и надбавок, выплачиваемых сотрудникам в соответствии с Правилами о персонале, Генеральный директор получает ежегодно на представительские расходы двадцать тысяч долларов США или эквивалентную сумму в такой другой валюте, которая может быть выбрана по взаимному согласию сторон настоящего Контракта; эта надбавка выплачивается ежемесячно, начиная с . Сумма на представительские расходы используется Генеральным директором исключительно по собственному усмотрению и предназначена для покрытия представительских расходов, связанных с его официальными обязанностями. Генеральный директор имеет право на возмещение таких расходов, как дорожные расходы и расходы на перевозку имущества при переезде к месту назначения, расходы, связанные с последующим изменением места службы, прекращением службы, а также с командировками и поездкой в отпуск на родину.

III. Условия настоящего контракта, относящиеся к размеру оклада и сумме на представительские расходы, могут быть пересмотрены и изменены Ассамблеей здравоохранения по предложению Исполкома и после консультации с Генеральным директором, для того чтобы привести их в соответствие с любыми положениями, которые касаются условий найма сотрудников и которые Ассамблея здравоохранения может решить применять к сотрудникам, уже находящимся на службе.

IV. Если в связи с настоящим контрактом возникает какой-либо вопрос, касающийся его интерпретации, или спорный вопрос, который не может быть урегулирован путем переговоров или достижения соглашения, этот вопрос должен быть передан для окончательного решения компетентному трибуналу, как предусмотрено в Правилах о персонале.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО мы поставили свои подписи в указанные в начале контракта день и год.

.....  
Генеральный директор

.....  
Председатель Всемирной ассамблеи  
здравоохранения

(Пятое заседание, 8 ноября 2006 г.)

### **ЕВ119.R3 Признание вклада покойного д-ра Ли Чон-вука в работу ВОЗ**

Исполнительный комитет,

желая воздать должное д-ру Ли Чон-вуку за заслуги перед Всемирной организацией здравоохранения,

РЕКОМЕНДУЕТ Первой специальной сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

Первая специальная сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

Памятуя о кончине д-ра Ли Чон-вука, Генерального директора Всемирной организации здравоохранения;

воздавая должное его самопожертвованию и профессионализму, а также энтузиазму, с которыми он решал любую задачу;

высоко оценивая его усилия по борьбе с болезнями во всем мире, особенно поставленные им цели по обеспечению доступа к антиретровирусному лечению для трех миллионов людей с ВИЧ/СПИДом к 2005 г. и по ликвидации полиомиелита;

восхищаясь его приверженностью миссии ВОЗ по оказанию помощи всем людям для достижения наивысшего возможного уровня здоровья;

напоминая, что Стратегический центр медико-санитарной информации в штаб-квартире был назван в честь д-ра Ли в знак признания его работы в области эпиднадзора за болезнями во всем мире,

ТОРЖЕСТВЕННО ОТМЕЧАЕТ бесценный вклад д-ра Ли Чон-вука в работу ВОЗ.

(Пятое заседание, 8 ноября 2006 г.)

---

**EB119.R4      Выражение признательности исполняющему обязанности  
Генерального директора**

Исполнительный комитет,

по случаю выдвижения кандидатуры на пост Генерального директора;

высоко оценивая замечательные усилия, предпринятые исполняющим обязанности Генерального директора д-ром Anders Nordström, по обеспечению непрерывности работы и мероприятий ВОЗ после безвременной кончины д-ра Ли Чон-вука в этом году, особенно в содействии осуществлению резолюции EB118.R2 об ускорении процедуры избрания следующего Генерального директора Всемирной организации здравоохранения,

**ВЫРАЖАЕТ** свою признательность д-ру Anders Nordström за его вклад и приверженность в деле выполнения Организацией глобальной повестки дня в области здравоохранения.

(Пятое заседание, 8 ноября 2006 г.)

---